

# Content Transfer – Inhalte in andere Wikis übertragen und übersetzen

Referentin: Angelika Müller

[www.bluespice.com](http://www.bluespice.com)



## Ausgangssituation & Use Case

Grundvoraussetzung: System mit mehreren Wiki-Instanzen  
Anforderung: fortlaufende Inhaltsübermittlung

Mögliche Szenarien:

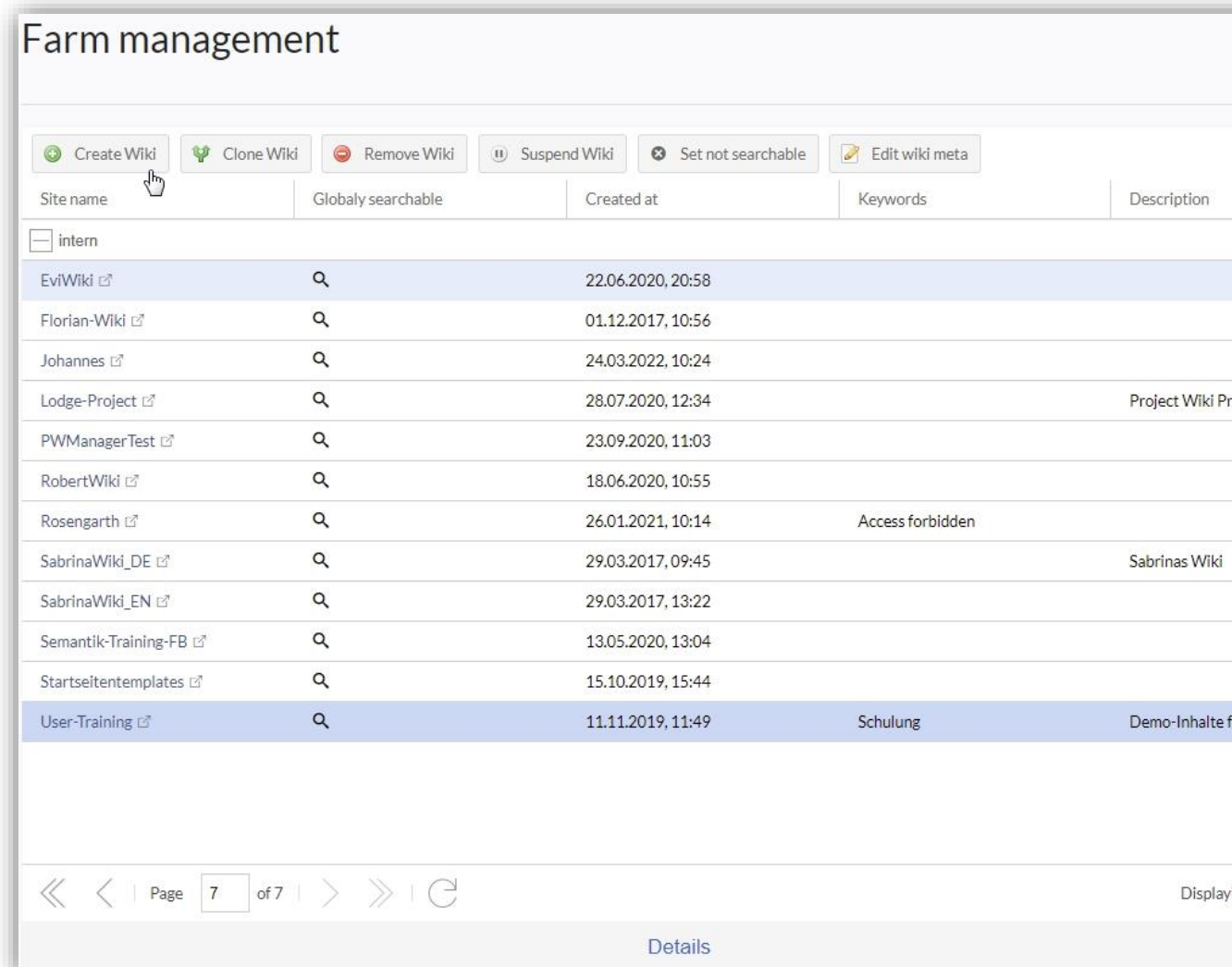
- ❖ Redaktionell betreute Inhaltsstreuung (one way)
- ❖ Inhaltsaustausch (bidirektional)
- ❖ Wikis in verschiedenen Sprachen

Je nach Anwendungsfall und Anforderung können Funktionen von BlueSpice pro in Kombination genutzt werden, um den Inhaltsaustausch zu unterstützen

## Exkurs: BlueSpice farm

Umgebung zur Selbstverwaltung mehrerer Wiki-Instanzen

- ❖ per Knopfdruck Wikis erstellen oder klonen
- ❖ Strukturiert verwalten: Keywords und Gruppen
- ❖ obsolete Instanzen archivieren oder löschen



Farm management

Buttons: Create Wiki, Clone Wiki, Remove Wiki, Suspend Wiki, Set not searchable, Edit wiki meta

Site name	Globally searchable	Created at	Keywords	Description
<input type="checkbox"/> intern				
<a href="#">EviWiki</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	22.06.2020, 20:58		
<a href="#">Florian-Wiki</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	01.12.2017, 10:56		
<a href="#">Johannes</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	24.03.2022, 10:24		
<a href="#">Lodge-Project</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	28.07.2020, 12:34		Project Wiki Pr
<a href="#">PWManagerTest</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	23.09.2020, 11:03		
<a href="#">RobertWiki</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	18.06.2020, 10:55		
<a href="#">Rosengarth</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	26.01.2021, 10:14	Access forbidden	
<a href="#">SabrinaWiki_DE</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	29.03.2017, 09:45		Sabrinas Wiki
<a href="#">SabrinaWiki_EN</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	29.03.2017, 13:22		
<a href="#">Semantik-Training-FB</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	13.05.2020, 13:04		
<a href="#">Startseitentemplates</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	15.10.2019, 15:44		
<a href="#">User-Training</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	11.11.2019, 11:49	Schulung	Demo-Inhalte f

Page 7 of 7

Details

## Inhalte übertragen

Technische Basis: Erweiterung ContentTransfer

Berechtigung: content-transfer (Standard: Rolle Administrator)

Spezialseiten: Inhaltsübertragung

- ❖ Transferiert Inhalte auf Wunsch auch mit zugehörigen Dateien, Vorlagen und verlinkten Seiten
- ❖ Sicherheitshinweise falls ein Namensraum im Zielwiki noch nicht existiert oder Zielseiten durch einen Begutachtungsprozess schreibgeschützt ist

# Inhalte überprüfen

Technische Basis: Erweiterung MergeArticles

Spezialseiten: Artikel zusammenführen

- ❖ Transferiert Inhalte in einen speziellen Namensraum als Entwurf
- ❖ Vergleich mit der letzten Version im Zielwiki und zusammenführen der Änderungen



# Inhalte übertragen & übersetzen

Technische Basis: Erweiterung TranslationTransfer + Konfiguration der DeepL Anbindung

Empfehlung DeepL pro:

- ❖ Datensicherheit
- ❖ eigenes Glossar für spezielle Begriffe
- ❖ unbegrenzte Textübersetzung (Volumen und Zeichenanzahl)





## Aktueller Entwicklungsstand & Ausblick

Entwicklungsstand: Kundenprojekt – wie vom Kunden spezifiziert

Start Produktentwicklung: Q3

Produktentwicklung Tasks:

- ❖ Konsolidierung der Abläufe
- ❖ Übersetzung der Seitentitel mit automatischer Zuordnung zur Auswahl über Sprachmenü
- ❖ Optimieren beim Umgang mit Namensräumen

# Vielen Dank fürs dabei sein!

